

## Η διαδικασία ένταξης των παιδιών των καινούργιων μεταναστών στη γερμανική σχολική εκπαίδευση

Τα τελευταία χρόνια με τη συνεχή μεταναστευτική ροή από την Ελλάδα πολλοί καινούργιοι μετανάστες απευθύνονται στην Ελληνική Κοινότητα Κολωνίας για να ενημερωθούν για τη σχολική εκπαίδευση στη Γερμανία.

Έτσι αποφασίσαμε να δημοσιεύσουμε τι γενικές πληροφορίες και στην ιστοσελίδα μας για τα δύο μοντέλα σχολικής εκπαίδευσης (γερμανική και ελληνόγλωσση εκπαίδευση).

Αρχίζουμε από τη γερμανική σχολική εκπαίδευση και τη διαδικασία ένταξης των παιδιών των μεταναστών σε αυτή.



### Ποια αλλοδαπά παιδιά υποχρεούνται να επισκεφθούν το γερμανικό σχολείο;

- Τα παιδιά των παλλινოსτούντων γερμανικής καταγωγής από τις πρώην σοσιαλιστικές χώρες (Spätaussiedler), τα παιδιά των μεταναστών από την ΕΕ (Europäische Bürger) καθώς και όσα έρχονται από την Ευρώπη και από τρίτες χώρες.

- όσα παιδιά δεν ξέρουν ή έχουν ανεπαρκείς γνώσεις στη γερμανική γλώσσα προωθούνται σε **τάξεις προετοιμασίας** (Vorbereitungsklasse) και μετά εντάσσονται πλήρως στη σχολική εκπαίδευση.

### Πώς γίνεται η κατάταξη στις τάξεις προετοιμασίας;

- Τα δικαιολογητικά που χρειάζονται είναι: ταυτότητα ή διαβατήριο των μαθητών και των γονιών τους, βεβαίωση δήλωσης κατοικίας και ενδεικτικό ή απολυτήριο του σχολείου που επισκέπτονταν στη χώρα τους μεταφρασμένο από επίσημο και ορκωτό μεταφραστή

- Τα κριτήρια κατάταξης των μαθητών είναι δύο: οι βαθμοί στο ενδεικτικό ή απολυτήριο και ο τόπος κατοικίας.



- οι μαθητές από την 1<sup>η</sup> μέχρι την 4<sup>η</sup> τάξη κατατάσσονται σε τάξεις προετοιμασίας στα λεγόμενα Κύρια Σχολεία (Hauptschule) ή στα Δημοτικά Σχολεία (Grundschule)

- Οι μαθητές από την 5<sup>η</sup> μέχρι την 10<sup>η</sup> τάξη κατατάσσονται στα Θετικά Σχολεία (Realschule) ή στα Γυμνάσια από την 5<sup>η</sup> μέχρι και τη 12<sup>η</sup> τάξη (Gymnasium) ή τέλος στα Ενιαία Σχολεία από την 5<sup>η</sup> μέχρι τη 10<sup>η</sup>. Στη Gesamtschule συνεχίζουν στη γυμνασιακή βαθμίδα του σχολείου, αν έχουν την προβλεπόμενη βαθμολογία.

- παράλληλα με τη γερμανική σχολική εκπαίδευση ενδείκνυται η παρακολούθηση των μαθημάτων μητρικής γλώσσας

**Πού πρέπει να απευθύνονται οι γονείς;**

- **Αρμόδιες υπηρεσίες για την προώθηση και κατάταξη των αλλοδαπών μαθητών είναι τα Τοπικά Γραφεία Προώθησης Αλλοδαπών Μαθητών από Οικογένειες Μεταναστών (Regionale Arbeitsstelle zur Förderung von Kindern und Jugendlichen aus Zuwandererfamilien / RAA).**

Διεύθυνση: RAA – Köln, Rheingasse 11, 50676 Köln, Tel.: 0221 – 221 29 292 / ώρες υποδοχής του κοινού για γενικές πληροφορίες και συμβουλές: Τρίτη από 14 μέχρι 17 η ώρα και Πέμπτη 9 μέχρι 12. Με ραντεβού οι ώρες υποδοχής κοινού είναι: Δευτέρα, Τρίτη και Πέμπτη από 9 μέχρι 12 η ώρα.

- **Για οποιαδήποτε πληροφορία μπορείτε επίσης να απευθύνεστε και στον Έλληνα δάσκαλο Κώστα Κώτση**, που είναι αποσπασμένος στην Υπηρεσία Σχολικής Εκπαίδευσης του Δήμου Κολωνίας, δύο φορές την εβδομάδα: Τρίτη από 9:30 μέχρι 14:00 και Τετάρτη από 9:30 μέχρι 12:45. Τηλέφωνο: 0221 – 221 39 168 ή μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες γραπτά στο μέιλ: [kkotsis@web.de](mailto:kkotsis@web.de)

Όσοι απευθύνονται στον κ. Κώτση με μέιλ παρακαλούνται να γράφουν οπωσδήποτε με λατινικούς χαρακτήρες στο BETREFF: MITRIKI GLOSSA